

MADALPINGELISED ELEKTRIPAIGALDISED
Osa 5-559: Elektriseadmete valik ja paigaldamine
Valgustid ja valgustuspaigaldised

Low-voltage electrical installations
Part 5-559: Selection and erection of electrical equipment
Luminaires and lighting installations
(IEC 60364-5-55:2011, modified)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- CENELEC-i harmoneerimisdokumendi HD 60364-5-559:2012 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles märtsis 2013;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2013. aasta märtsikuu numbris.

Standardi on tõlkinud Tallinna Tehnikaülikooli elektriainete ja jõuelektronika instituudi emeriitprofessor Endel Risthein, tõlke on heaks kiitnud tehnilise komitee EVS/TK 17 „Madalpinge“ ekspertkomisjon koosseisus:

Raivo Teemets TTÜ elektrotehnika instituut

Meelis Kärt Tehnilise Järelevalve Amet

Olev Sinijärv AS Raasiku Elekter

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud EVS/TK 17 „Madalpinge“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi mõnedele sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatähisega EE.

Standardis sisalduvad arväärtusrajad eessõnadega *alates* ja *kuni* sisaldavad alati, nagu ka senistes eestikeelsetes normdokumentides, kaasaarvatult rajaväärtust ennast.

Sellesse standardisse on sisse viidud parandus EVS-HD 60364-5-559:2013/AC:2013, mis seisnes eestikeelse standardi tähise korrigeerimises.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud CENELEC-i harmoneerimisdokumendi HD 60364-5-559:2012 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 11.05.2012.

Date of Availability of the CENELEC Harmonization Document HD 60364-5-559:2012 is 11.05.2012.

See standard on CENELEC-i harmoneerimisdokumendi HD 60364-5-559:2012 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the CENELEC Harmonization Document HD 60364-5-559:2012. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.140 Hoonete tehnoseadmed

Võtmesõnad: ehitis, elektripaigaldis, valgustid, valgustus, valik

Hinnagrupp Q

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English version

**Low-voltage electrical installations -
Part 5-559: Selection and erection of electrical equipment -
Luminaires and lighting installations**
(IEC 60364-5-55:2011, modified)

Installations électriques à basse tension -
Partie 5-559: Choix et mise en œuvre des
matériels électriques -
Luminaires et installations d'éclairage
(CEI 60364-5-55:2011, modifiée)

Errichten von Niederspannungsanlagen -
Teil 5-559: Auswahl und Errichtung
elektrischer Betriebsmittel -
Leuchten und Beleuchtungsanlagen
(IEC 60364-5-55:2011, modifiziert)

This Harmonization Document was approved by CENELEC on 2012-03-14. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for implementation of this Harmonization Document at national level.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national implementations may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This Harmonization Document exists in three official versions (English, French, German).

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

SISUKORD

HD 60364-5-559:2012 EESSÕNA.....	3
559 VALGUSTID JA VALGUSTUSPAIGALDISED.....	5
559.1 Käsitlusala.....	5
559.2 Terminid ja määratlused.....	5
559.3 Paigaldamise üldnõuded.....	6
559.4 Ümbruse kaitse kuumustoime eest.....	6
559.5 Valgustuspaigaldiste juhistikud.....	7
559.6 Lampide eraldipaiknevad liiteseadised.....	8
559.7 Kompensatsioonikondensaatorid.....	9
559.8 Kaitse elektrilöögi eest valgustite esitlusstendidel.....	9
559.9 Stroboskoopnähtus.....	9
559.10 Maasse süvistatud valgustid.....	9
Lisa A (teatmelisa) Mõnede maade erimärkused.....	10
Lisa B (teatmelisa) Tähised, mida kasutatakse valgustites, valgustite liiteseadistes ja valgustite paigalduskohtades.....	14
Lisa ZA (normlisa) Normiviited rahvusvahelistele standarditele ja neile vastavatele Euroopa standarditele.....	16
Lisa ZB (normlisa) Rahvuslikud eritingimused.....	19
Kirjandus.....	23

HD 60364-5-559:2012 EESSÕNA

IEC tehnilise komitee TC 64 (Electrical installations and protection against electric shock) koostatud dokumendi 64/1805/FDIS jaotise 559 tekst, rahvusvahelise standardi IEC 60364-5-55 tulevane teine väljaanne esitati IEC ja CENELEC-i paralleelsele hääletusele ja võeti CENELEC-i poolt vastu kui HD 60364-5-559:2012.

CENELEC-i tehnilise komitee TC 64 (Electrical installations and protection against electric shock) koostatud ühismuutuste kavand standardi IEC 60364-5-55 (64/1805/FDIS) jaotisele 559 võeti CENELEC-i poolt vastu.

Kehtestati järgmised tähtpäevad:

- viimane tähtpäev harmoneerimisdokumendi kehtestamiseks riigi tasandil identse rahvusliku standardi avaldamisega või (doa) 2013-03-14 jõustumisteate meetodil kinnitamisega
- viimane tähtpäev harmoneerimisdokumendiga vastuolus olevate rahvuslike standardite tühistamiseks (dow) 2015-03-14

See standard asendab standardit HD 60364-5-559:2005 + corr. Oct. 2007.

Standard HD 60364-5-559:2012 sisaldab võrreldes standardiga HD 60364-5-559:2005 + corr. Oct. 2007 järgmisi olulisi tehnilisi muudatusi:

- lisanõuded valgustite ühendamisele kohtkindla juhistikuga;
- muudatused nõuetes valgustite kinnitamise kohta;
- alternatiivsete lahenduste lisamine ühendusseadmetele, mida kasutatakse valgusteid läbiva juhistiku korral ja valgustite ühendamiseks toitevõrguga;
- jaotise 556 väljajätmine, kuna selle sätted sisalduvad nüüd harmoneerimisdokumendis HD 60364-5-56.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN-i [ja/või CENELEC-i] ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

Jõustumisteade

CENELEC on rahvusvahelise standardi IEC 60364-5-559:2011 teksti koos allpool toodud kokkulepitud ühismuutustega üle võtnud Euroopa standardina.

EE MÄRKUS Selles standardis on ühismuutused tähistatud püstjoonega lehekülje välimisel äärel.

Ametliku väljaande kirjanduse loetelus tuleb viidatud standarditele lisada alljärgnevad märkused:

IEC 60079 (sari)	MÄRKUS	Harmoneeritud sarjas EN 60079.
IEC 60155:1993	MÄRKUS	Harmoneeritud kui EN 60155:1995 (muudatusteta).
IEC 60309 (sari)	MÄRKUS	Harmoneeritud sarjana EN 60309.
IEC 60332-1-1:2004	MÄRKUS	Harmoneeritud kui EN 60332-1-1:2004 (muudatusteta).
IEC 60332-1-2:2004	MÄRKUS	Harmoneeritud kui EN 60332-1-2:2004 (muudatusteta).
IEC 60364-1:2005	MÄRKUS	Harmoneeritud kui HD 60364-1:2008 (muudatustega).
IEC 60364-5-52:2009	MÄRKUS	Harmoneeritud kui HD 60364-5-52:2011 (muudatustega).
IEC 60598-1:2008	MÄRKUS	Harmoneeritud kui EN 60598-1:2008 (muudatustega).
IEC 60598-2-14	MÄRKUS	Harmoneeritud kui EN 60598-2-14.
IEC 61140	MÄRKUS	Harmoneeritud kui EN 61140.
IEC 61241 (sari)	MÄRKUS	Harmoneeritud sarjas EN 61241.
IEC 61347-1:2007	MÄRKUS	Harmoneeritud kui EN 61347-1:2008 (muudatustega).

IEC 61557-12	MÄRKUS	Harmoneeritud kui EN 61557-12.
IEC 61558-2-6:2009	MÄRKUS	Harmoneeritud kui EN 61558-2-6:2009 (muudatusteta).
IEC 61995 (sari)	MÄRKUS	Harmoneeritud sarjas EN 61995.

ÜHISMUUTUSED

559.3 Üldnõuded paigaldistele

Asendada märkus 2 alljärgneva märkusega:

MÄRKUS 2 Et õigesti valida kaitse- ja juhtimisaparaate, peab olema saadaval informatsioon lampidest põhjustatud voolude kohta (käivitusvool, vooluharmonilised, lekkevool, alg-süütevool jne).

Lisada lisad **ZA** ja **ZB**.

559 VALGUSTID JA VALGUSTUSPAIGALDISED

559.1 Käsitlusala

Selle jaotise erinõuded kehtivad kohtkindla paigaldise osana ette nähtud valgustite ja valgustuspaigaldiste valiku ja paigaldamise kohta.

Lisanõuded valgustuspaigaldiste eriliikidele on esitatud standardites

- IEC 60364-7-702 ujumisbasseinide ja purskkaevude kohta,
- IEC 60364-7-711 näituste, esituste ja stendide kohta,
- IEC 60364-7-713 elektripaigaldiste kohta mööblis,
- IEC 60364-7-714 välisvalgustuspaigaldiste kohta,
- IEC 60364-7-715 väikepingeliste valgustuspaigaldiste kohta.

Selle jaotise nõuded ei kehti

- madalpingel toidetavate, kuid kõrgepingel talitlevate valguskujundite (nn neoontorude) kohta,
MÄRKUS 1 Nõuded madalpingel toidetavate kõrgepingeliste valguskujundite kohta on esitatud standardis IEC 60598-2-14.
- valguskujundite ja lahenduslampipaigaldiste kohta, mille toiteallikate tühijooksupinge on kõrgem kui 1 kV, kuid mitte kõrgem kui 10 kV,
- ajutise rippvanikvalgustuse kohta.

MÄRKUS 2 Valgustite ohutusnõuded on esitatud standardisarjas EN 60598.

559.2 Terminid ja määratlused

Selle jaotise rakendamisel kasutatakse lisaks standardi IEC 60364-1, standardisarja IEC 60598 ning standardite IEC 60050-195, IEC 60050-826 ja IEC 60570 üldterminitele ja määratlustele alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

EE MÄRKUS Selles eestikeelses standardis on terminid esitatud eesti, inglise ja prantsuse keeles, määratlused eesti ja inglise keeles. Inglis- ja prantsuskeelsed oskussõnad on võetud lähtestandardi originaaltekstist. Prantsuskeelsete oskussõnade mees- või naissugu on tähistatud vastavalt tähtedega *m* ja *f*, mitmus lisatähga *p*.

559.2.1

valgusti

en luminaire

fr luminaire *m*

seade, mis jaotab, filtreerib või muundab ühe või mitme lambi poolt tekitatud valgust ja mis sisaldab peale lampide eneste kõiki osi, mis on vajalikud lampide kinnitamiseks ja kaitseks ning kui vaja, abiahelaid nende ühendamiseks elektrilise toiteallikaga

apparatus which distributes, filters or transforms the light transmitted from one or more lamps and which includes, except the lamps themselves, all the parts necessary for fixing and protecting the lamps and, where necessary, circuit auxiliaries together with the means for connecting them to the electric supply

[IEC 60050-845:1987, 845-10-01]

559.2.2

valgustite esitlusstendid

en display stands for luminaires

fr stands pour luminaires *mp*